

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions**  
**Travaux publics et Services gouvernementaux**  
**Canada**  
**1713 Bedford Row**  
**Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)**  
**B3J 1T3**  
**Bid Fax: (902) 496-5016**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 3C9  
Nova Scot

<b>Title - Sujet</b> RISO - Chartering of Aircraft		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F5636-140088/A		<b>Date</b> 2015-06-29
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F5636-14-0088		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-5-75019 (305)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-305-9555		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2015-06-23
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-07-09</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Collier, Susan		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal305
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 496-5350 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

Amendement 001 est émis afin de répondre aux questions d'un soumissionnaire potentiel:

Questions: 1

Pour l'annexe B, pages 21, 24 à 31, il était notre compréhension que la taille de l'avion pour le 6 - groupe de 8 passagers devrait effectivement lire 4 - 7 passagers. Pourriez-vous s'il vous plaît préciser?

Réponse 1:

Conformément à l'annexe B, pages 21, 24-31, Le groupe de passagers indiqué est correct; (6-8 passagers).

Question 2:

Sommes-nous vous donner les prix pour un vol seulement pour chaque destination par la taille des aéronefs? Prenant un exemple des changements d'équipage passées, nous avons réalisé de nombreuses chartes de Halifax à St. John / St. John à Halifax pour différents navires. De ce que nous avons connu au cours des 2 dernières années, notre préoccupation est la prestation de prix pour un seul vol pour chaque destination ne serait pas un compte précis des exigences de la Charte.

Réponse 2:

Conformément à l'annexe A, (p. 22 et p. 25), et l'annexe B (p. 26) tous les vols sont retour. Prix ☐ devrait indiquer retour au point d'origine (Halifax ou Saint-Jean).

Question 3:

Dans le RISO annexe B (page 25) où il est dit "Prix sera présenté conformément à ce qui suit:" nous constatons que NAV Canada, opération basée fixe (FBO) et des frais terminaux ne sont pas inclus dans le paragraphe de ce que de ne pas inclure dans les prix. Ils devraient être inclus dans ces frais changent régulièrement.

Réponse 3:

Le libellé actuel a été revu et est correcte.

Question 4:

À la page 18, paragraphe 7.6. - Faut Garde côtière canadienne (flotte). P.O. 5667, Saint-Jean, Terre-Neuve, 5X1 A1C être ajouté en plus à la région NGCC Dartmouth?

Réponse 4:

Conformément à l'annexe A, Condition A (p. 20-21) indique que les factures doivent être envoyées à la Dartmouth CG adresse du bureau et à l'Exigence B (p. 23) indique que les factures doivent être envoyées à CG l'adresse du bureau de la Saint-Jean . Il est permis d'inclure à la fois l'adresse de la page 18, paragraphe 7.6.

Les autres termes et conditions restent les mêmes